

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

träge zu stellen. Besonders hervorzuheben ist, dass das gebräuchliche Begleitpapier aus dem Kanton Bern und dem Ober-Argau, den abends 9.00 in Genf abgehenden und 12.30 nachts in Bern eingetroffene Schnellzüge bis Zürich voraussetzen, nach dem Abschluss der Konkurrenz fallen gelassen wurde. Daraus folgte aus, dass in Genf 5 direkte, schnellfahrende Schnellzüge abfahren: 1.00 vorm., 6.50 vorm., 10.00 vorm., 1.00 nachm. und 5.00 nachm. mit Ankunft in Zürich 8.02 vorm., 1.20 nachm., 4.09 nachm., 7.43 nachm. und 11.00 nachm., das ein weiterer Abzug zwischen 5.00 nachm. und 1.00 nachts kein dringendes Bedürfnis sei, dass der um 9.00 nachm. in Genf abgehende und 12.30 nachts in Bern eingetroffene Schnellzug bei direkter Fortsetzung nach Zürich hier frühestens 8.10 morgens eintreffen könnte, dass ein solcher Zug mit dieser umfassenden Ankunftszeit in Zürich vereinigt. Zürich undweg abgelehnt werden, dass jedenfalls äusserst wahrscheinliche eine solche Ankunftszeit zu Hausten abgelehnt, dass ein solcher Zug ab Zürich erst nach einem Stillstand von 2-4 Stunden Fortsetzung habe und daher solange absolut kein Bedürfnis genüge und keine Berechtigung habe, als er nicht eine di-

rekte Schnellzugsfortsetzung nach Wien oder München ehrte, wofür zurzeit durchaus keine Aussicht bestehe, nachdem nach diesen Bestimmungs-orten Schnellzüge um 11.30 nachts und nach 8 Uhr abfahren bis Zürich voraussetzen, nach dem Abschluss der Konkurrenz fallen gelassen wurde.

Daraus folgte aus, dass in Genf 5 direkte, schnellfahrende Schnellzüge abfahren: 1.00 vorm., 6.50 vorm., 10.00 vorm., 1.00 nachm. und 5.00 nachm. mit Ankunft in Zürich 8.02 vorm., 1.20 nachm., 4.09 nachm., 7.43 nachm. und 11.00 nachm., das ein weiterer Abzug zwischen 5.00 nachm. und 1.00 nachts kein dringendes Bedürfnis sei, dass der um 9.00 nachm. in Genf abgehende und 12.30 nachts in Bern eingetroffene Schnellzug bei direkter Fortsetzung nach Zürich hier frühestens 8.10 morgens eintreffen könnte, dass ein solcher Zug mit dieser umfassenden Ankunftszeit in Zürich vereinigt. Zürich undweg abgelehnt werden, dass jedenfalls äusserst wahrscheinliche eine solche Ankunftszeit zu Hausten abgelehnt, dass ein solcher Zug ab Zürich erst nach einem Stillstand von 2-4 Stunden Fortsetzung habe und daher solange absolut kein Bedürfnis genüge und keine Berechtigung habe, als er nicht eine di-

**Berichtigung.** In der Prämierungsliste in letzter Nummer ist zu lesen: Lidia Gunten anstatt Lina Gunten.

#### Auskunft über

Joseph Strasser, Kellner, aus Oesterreich, ermittel

H. Beutelspacher, Hotel Simplon, Zürich.

Gert. Ernst, Saalkellner, ermittel

Pohl & Moeklin, Hotel Bellevue, Zürich.

■ Hiezu eine Beilage. ■

#### Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie in Hotel, Pension oder Kurhausblissement kaufen oder mieten, wenden Sie sich vorher an Hotels-Office in Genf. Auskunft und Schätzungen über das Ihnen propriepte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und beweist, Käufer durch erfahrene, uninteressierten Rat zu unterstützen.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert

Messaline-  
u. Radium-

# Seide

Gestreifte  
u. karrierte

# Seide

Louisine-  
u. Taffet-

# Seide

Satin Chine-  
u. Ajourée.

# Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“

v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franco ins Haus. Muster umgehend.

VELTLINER  
SASSELLA



LORENZ GREDIG & CIE

Veltlinerweinhandlung z. Kronenhof  
PONTRESINA

348

## Hotel-Fachmann

Direktor eines Kurhotels I. Ranges, 32 Jahre alt, wünscht sich per 1. März 1907 oder später zu verändern. Fähigkeiten und Eigenschaften sowie Routine eines durchaus zuverlässigen internationalen Fachmannes. Beste Referenzen und Beziehungen. Offerten unter Chiffre H 476 R an die Exped. ds. Bl.

Brevet Suisse.

Reparaturen  
an den  
Gelenken aus-  
geschlossen.



mit patentiertem

■ Celenk - Schutzring ■

sind allen anderen vorzuziehen.

Gebr. Schwabenland Zürich, Stampfenbachstr. 9-11.

## Hotel-Direktor.

Der Direktor eines Hotels I. Ranges, das von November bis anfangs März geschlossen bleibt, sucht bis zur Wiedereröffnung desselben geeignete Beschäftigung, sei es als Direktor, Chef de réception, I. Sekretär, Kassier etc. Offerten unter Chiffre H 342 R an die Exped.

**Gérant**  
gesucht für Hotel-Restaurant in Zürich.

Per 1. April repräsentationsfähiger, tüchtiger, seriöser, lediger Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, an Vertrauensposten.

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photographie befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 479 R.

**LUGANO.**

**Hotel-Verkauf.**  
Ein grosses Hotel (Neubau), in prächtigster Lage, mit allem modernen Komfort, per Frühling 1907 betriebsfähig, ist zu verkaufen.

Interessenten wollen sich melden sub Chiffre R 5429 an die Union-Reklame, Luzern.

rekte Schnellzugsfortsetzung nach Wien oder München ehrte, wofür zurzeit durchaus keine Aussicht bestehe, nachdem nach diesen Bestimmungs-orten Schnellzüge um 11.30 nachts und nach 8 Uhr abfahren bis Zürich voraussetzen, nach dem Abschluss der Konkurrenz fallen gelassen wurde.

Daraus folgte aus, dass in Genf 5 direkte, schnellfahrende Schnellzüge abfahren: 1.00 vorm., 6.50 vorm., 10.00 vorm., 1.00 nachm. und 5.00 nachm. mit Ankunft in Zürich 8.02 vorm., 1.20 nachm., 4.09 nachm., 7.43 nachm. und 11.00 nachm., das ein weiterer Abzug zwischen 5.00 nachm. und 1.00 nachts kein dringendes Bedürfnis sei, dass der um 9.00 nachm. in Genf abgehende und 12.30 nachts in Bern eingetroffene Schnellzug bei direkter Fortsetzung nach Zürich hier frühestens 8.10 morgens eintreffen könnte, dass ein solcher Zug mit dieser umfassenden Ankunftszeit in Zürich vereinigt. Zürich undweg abgelehnt werden, dass jedenfalls äusserst wahrscheinliche eine solche Ankunftszeit zu Hausten abgelehnt, dass ein solcher Zug ab Zürich erst nach einem Stillstand von 2-4 Stunden Fortsetzung habe und daher solange absolut kein Bedürfnis genüge und keine Berechtigung habe, als er nicht eine di-



#### Warningstafel.

Von der italienischen Riviera wird uns unter Bezugnahme auf die Warningstafel in letzter Nummer der „Hotel-Revue“ geschrieben, dass die von Neuenburg aus verfolgte Hoteliebin sich nun dort herumtreibt und bestimmt als dieselbe erkannt wurde. Sie schreibt sich in einem Hotel als Mme. L. Scheitlin, Luzern, Suisse, ein. Es heisst in dem Brief: „Sie hat uns auch frisch angeschwankt und ist am 3. Tag verhüllt. Wir haben sie überwacht und gefunden, weil wir hier auch frisch angeschwankt sind. Es stimmt alles genau: Weisse, krauses Haar, rotes Gesicht, schwarzer Rock etc. Nur hieß sie für älter und daher hätte sie zugesetzt; sie trinkt viel „w.“ Glücklicherweise hat sie nichts gestohlen. Offenbar treibt sie nun ihr Wesen bei Schweizern an der Riviera.“

#### Fremdenfrequenz.

Lausanne. Ein séjour dans les hôtels du 1<sup>er</sup> et 2<sup>er</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 6 au 12 décembre Angleterre 748, Russie 633, France 651, Suisse 1003, Allemagne 334, Amérique 345, Italie 73, Divers 346. Total 4100.

Diese Angst. Fremdenfrequenz. 15. bis 21. Dezember, Dernière 1901, Englands 469, Schweiz 358, Frankreich 224, Holländer 101, Belgier 52, Russen und Polen 428, Österreich und Ungarn 154, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 132, Dänen, Schweden, Norweger 31, Amerikaner 45, Angehörige anderer Nationalitäten 43. Total 3369.

MONTREUX  
EAU  
ALCALINE  
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Optimus  
bester  
Schnell-Vervielfältiger  
einfachster, zuverlässiger und billiger Apparat  
zur  
Vervielfältigung von Menus  
empfohlen  
Henry Welti, Basel  
Spezialgeschäft  
für Bureau-Artikel und patent. Neuheiten.

Suche mißliches Hotel zu pachten oder Direktionsposten zu übernehmen. Bin Fachmann und habe in la. Häusern der Schweiz und des Auslands gediengt. Kauftage geleistet werden. Offerten unter Chiffre O. F. 2749 an Orell Füssli, Annonce, Zürich.

Geschäfts-Bücher jeder Art in Extra-  
linea u. Souchebücher, Durchschreibebücher, Bonsbücher, Blocs, merkantile Drucksachen für Handlungen, Hotels, Wirtschaften und jedes Gewerbe, in sauberer, schöner Ausführung, erstellt schnell u. preiswürdig Aktionendruckerei H. Rast, Telefon. Root b. Luzern. (HR 5132) 1872

Disponible à Annecy (chef-lieu Haute-Savoie) (ULX 1495)

bon Hôtel-Restaurant

nouvellement transformé à la moderne, occupant une place principale, à proximité du lac. Salons, salle de société pour cent personnes, 300 couverts (non meublés). 1685

Mme. Vve. E. Bovet, place au Bois, à Annecy traitera directement à favorables conditions.

Zürcher & Zollikofer  
ST-GALL

Tulle Toile

Rideaux

Guipure Etamine

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande. franco de port. 338

Das Neueste in Servietten  
Linen- und Fantasiedessins. Billige  
Preise. Musterkollektion zu Diensten  
Für Bahnhofbuffets feines, durchsichtiges  
Einwickelpapier mit Aufdruck  
Sandwiches etc.  
Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Zu verkaufen:  
zu niedrigem Preise ein grosser  
Chalet-Pavillon

22 X 12 m. herstammend von der  
Mailänder-Ausstellung, brauchbar als  
Restaurations-, Konzertsaal,  
Automobil-Garage od. zu andernem.  
Wegen Auskunftsverteilung wurde  
mehrheitlich an Spring freihändig  
oder auch an Chalets suisse, Sennchen,  
Genève, (HR 5454) 1698

Tüchtiger, sprachenkundiger  
Fachmann

dem geschäftskenntigen Frau zur  
Seite, wünscht auf Frühjahr die  
Leitung in gutem erstklassigem  
Hause. Gef. Offerten an  
die Expedition unter Chiffre H 349 R.

A cédé

petit hôtel-pension, sur la Riviera  
italienne, avec grand restaurant.  
Position splendide, près la gare.  
Maison recommandée. Pour traiter  
s'adresser: B. R. poste-restante  
Bordighera (Italie). 477

In Lugano ist Familienleben, vollständig möbliertes, gut eingeführte kleine

Hotel-Pension

zu verpachten. Off. sub Chiffre H 480 R befördert d. Exp. ds. Bl.

VINS  
DE NEUCHATEL  
Ch. Serrier  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux  
hotels de la Suisse.  
Nombreuses récompenses aux  
Expositions nationales, internationales et universielles.  
Fournisseur du Chalet Suisse,  
à l'Exposition de Milan 1906  
HorsConcours, Membre du Jury.

## Hotel-Direktion.

Tüchtiger, erprobter Fachmann, Schweizer, mit geschäftskundiger Frau, beide auf den Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, suchen auf Frühjahr passendes Engagement.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 478 R.

Girsberger & Cie. - Bern  
Komplette Hotel-Lingerie  
Spezialität: Nameneinwebungen  
Farbige Decken aus Bettplätzchen  
Muster-Kollektionen umgehend zur Verfügung

## Hotel-Direktor

seit zwei Jahren selbständiger Leiter eines grossen Hotels aller-Ranges, in noch ungekündiger Stellung, sucht sich zu verändern, in oder ausserhalb Europas. Höchste Referenzen, vollständige Kenntnis von Küche und Restaurant. Eintritt nach Übereinkunft. Offerten unter Chiffre H 481 R an die Exp. ds. Bl.



## Kompl. Wäscherei-Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb  
mit u. n. Arbeitsplätzen  
keine mit geringstem Platzbedarf  
für Hotelzwecke etc. fabriert

Forster Wäscherei-Maschinenfabrik  
Runsch & Hammer  
Forst (Deutschland). 2083

An gutem Fremdenplatz in Italien  
ist besonderer Verhältnisse wegen ein gut eingeführtes Hotel-Restaurant mit grossem Umsatz' und nachweisbarer Rendite zu günstigen Bedingungen zu verkaufen. Internationale Passantenkundschaft. Antritt nach Belieben. Für tüchtigen Hotelier sichere Existenz.

Offerten mit Angabe der näheren Verhältnisse an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 351 R.

MAISON FONDÉE EN 1811.  
BOUVIER FRÈRES  
NEUCHATEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

Knaben-Institut. Handelsschule.  
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.  
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Die wirkungsvollste und haltbarste

# Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

335

in  
Metzgereien, Schlachthäusern  
Comestibles-Geschäften

Hotels

etc.

erstellen wir aus den  
imprägnierten

Korksteinplatten:  
„Reform“

## Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

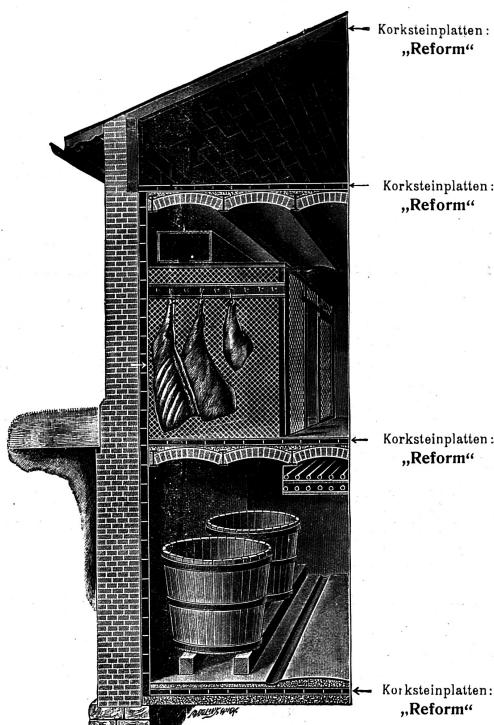
Ausführung durch eigene gut bewanderte  
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.

**WANDER & C<sup>o</sup>.**  
FÖRGEN

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



## Permanente Ausstellung

Vollständiger Hotelküchen-  
Reisekitchens-  
Kaffeekitchens-  
Konditorei-  
Einrichtungen  
sowie zeitgemässer Gebrauchsgegenstände für das Hotel-Fachgewerbe  
im neuerrichteten Geschäftsgebäude

E. LEOPOLD-BORN in THUN

leistungsfähiges, best eingeführtes Haus. Gegründet 1873. Export.

## Gesucht

frühling 1907 eine im Hotelwesen erfahrene

### Frau oder Fräulein

gesetzten Alters, welche in der Lage ist, die Obliegenheiten der Frau des Hauses selbstständig zu erfüllen, (speziell Zimmer, Lingerie und Kleid- u. Haarsachen), deutsch, französisch und möglichst englisch spricht, für ein erstklassiges Hotel (200 Betten) eines Hohenkurortes in Graubünden, Jahresstelle.

Offeraten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen unter Chiffre H 483 R an die Expedition des Blattes.

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

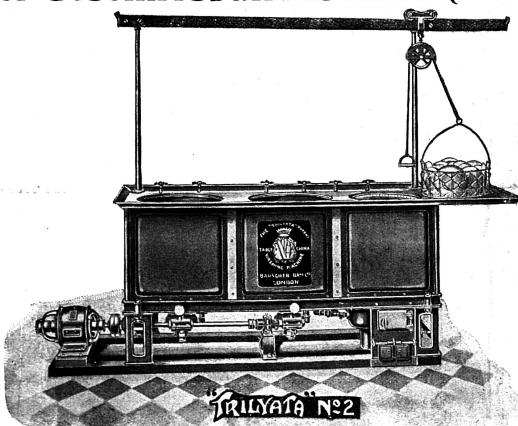
## „TRILYATA“

Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)

R 5175

2972

Eingerichtet für  
Kohlen-,  
Dampf-,  
Gas-  
oder kombinierte  
Heizung.  
Arbeit  
geräuschlos.  
Leistung  
unerreichbar.  
Antrieb riemenlos.



Praktisch,  
ökonomisch,  
hygienisch.  
Spart:  
Zeit, Personal,  
Wäsche  
und verhüten  
Geschirrbruch.  
Macht sich in  
kürzester Zeit  
bezahlt.

## „TRILYATA“

ist die vollkommenste Geschirrspülmaschine der Gegenwart.  
ist vollständig neu konstruiert.  
ist die einzige Maschine mit dreimaliger Spülung (Patent).  
reinigt die Geschirre gründlich und liefert dieselben fertig zum sofortigen Gebrauch.

Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).

## A FLORENCE

on cède (meubles et clientèle) une  
des PENSIONS

les plus accrédiées de la ville  
jouissant d'une réputation parfaite,  
fréquentées par la meilleure société  
étrangère. Située dans une  
Affaire réussie. (ULX 1465) 2982  
Adresser les offres sous IK 504  
à l'Union-Reclame, Lausanne.

Höhere Fachschule

2959 für (16.9069)

Hotelangestellte.

Pros. v. F. de Laroix, Frankfurtmain.



O 1008 Z

2947

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

## NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

### Ostende-Dover

Post-Route mit drei Schnellzügen täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. unter belgischer Staatsverwaltung. Dieser Dampfer ist die best. „Prinses Elisabeth“ das erste Turbinen-Dampfschiff, das auf dem europäischen Kontinent gebaut.

Wagen (bei 45 Km. in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.

DURCHGEHENDE (OSTENDE - BASEL u. OSTENDE - SALZBURG üb. STRASBURG, STUTTGART, WAGEN (OSTENDE - SALZBURG u. TENDER - WIEN üb. BASEL, ZÜRICH, ARBING.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1, unentgeltlich erteilt.



## Additionsmaschine „HEUREKA“

(Patente in allen Kulturstaten).

Einzig praktisch für Buchhandlung und stat. Arbeiten.

— Einfach handlich und solid.

— Gross Zeitsparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.

Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen.

Prospekte und Vorführung bereitwillig und gratis.

Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie

Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

## Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)

von Fr. 3. - Fr. 8. - per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4. - per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Für die Wäsche vollkommen unschädliches Verfahren



Referenzen grosser

Hotels und Waschsal

alen zu Wunsch

zur Einsicht. Patente

angemeldet. Haupt-

niederlage: 2966

F. Pohl, Luzern

Hirschmattstrasse.

Platz-Vertreter gesucht.

HN 8108



## Malaga-Kellereien

von Alfred Zweifel in Lenzburg

(Elig. Zoll-Niederlage)

Spezial-Geschäft und Lager authentischer

Malaga-Weine „Gold“

Insel Madeira (auch Kochweine)

Jerez (Sherry) — Oporto (Portwein)

Marsala — Cognac

Versand in Original-Fässern und Flaschen.

Seit Jahren in den ersten Etablissementen eingeführt.

Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (HN 183, 2980)



## MONTREUX

### Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See

neben dem Kursaal.

305

Moderner Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.



## Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street